

# CHARTERED INSTITUTE OF LINGUISTS

IoL EDUCATIONAL TRUST

## IoL Educational Trust (IoLET) - INFORMATION UPDATE

Our qualifications are changing to a new unitised format under the Qualifications and Credit Framework (QCF).

### **Why are we changing formats?**

The Government has introduced the QCF as part of a National Strategy to raise education and skills levels by improving, and building on, the existing National Qualifications Framework (NQF). In particular to:

- Introduce qualifications that are more flexible and accessible to learners, and enable them to raise their skill levels, learning in their own time, own pace and place
- Make the qualifications framework more transparent and easier for learners, employers, providers, parents and others to understand
- Develop qualifications more relevant to employers and to meet the needs of employers
- Support progression within education and employment and provide underpinning framework for lifelong learning

### **What is the Qualifications and Credit Framework (QCF)?**

The QCF is a structure that recognises achievement through the award of credits and qualifications. It also allows for the accumulation and transfer of credits between qualifications and for claiming exemption from some of the achievement requirements of a qualification.

Two of our qualifications, the Diploma in Public Service Interpreting (DPSI) and the Certificate in Bilingual Skills (CBS), are in the process of being entered onto the new Qualifications and Credit Framework (QCF). The Diploma in Translation (DipTrans) will follow this move in April 2011.

### **Key Information:**

- All qualifications have been divided into **Units** and entered onto the QCF Unit databank.
- Each **Unit** is separately assessed and certificated.
- Once all the **Units** have been completed, the full qualification will be awarded.
- Candidates are able to sit **Units** in any order and any combination.
- The five-year rule for completion of the qualifications remains unchanged (1<sup>st</sup> year starts from when you receive your first Pass in any of the **Units**).
- The content of the qualifications, and registration dates will not change.



These changes will come into effect as follows:

CBS May 2011 examination session  
DPSI June 2011 examination session  
DipTrans January 2012 examination session

### **Changes to the Diploma in Public Service Interpreting (DPSI) June 2011**

The DPSI is in the process of being entered onto the Qualifications and Credit Framework with effect from 2011.

The main points to note are:

#### **Examination format**

The title of the individual Units will change but the content will not change.  
(See tables below)

#### **Level**

The overall level of the qualification will not change. It is set at Level 6, which is equivalent in level to 'First Degree' level.

#### **Entry and Completion**

The Units can be taken in any order and any combination. Each Unit passed will receive a certificate.

The five-year rule for completion of the qualifications remains unchanged (1<sup>st</sup> year starts from when you receive your first Pass in any of the **Units**).

#### **Topics**

The DPSI is divided into four pathways, (English Law, Scottish Law, Health and Local Government) formerly known as Options. A pathway is a route to the achievement of a qualification that requires a combination of credits to be achieved from particular Units and is identified by an endorsement to the qualification title.

### **Changes to the Certificate in Bilingual Skills (CBS) May 2011**

In common with the DPSI, the CBS is in process of being entered onto the Qualifications and Credit Framework with effect from 2011.

The main points to note are:

#### **Examination format**

The title of the individual Units will change. The content will not change for the first three Units: Role Play, Sight Translation into English, and Sight Translation out of English.

The four written Units will be reduced from four to two in order to reduce the overall load of the examination, and bring it more into line with the DPSI.

There will therefore be five Units in total:

- Transfer Spoken Information between English and another language
- Provide a sight translation into English from another language
- Provide a sight translation from English into another language
- Transfer written information into English from another language
- Transfer written information from English into another language

### **Written Units**

The main focus of the two written Units is to test written skills in English using prompts written in the Other Language, and written skills in the Other Language using prompts from English.

### **Level**

The overall level of the qualification will not change. It is set at Level 3, which is equivalent in level to 'A' level.

### **Entry and Completion**

The Units can be taken in any order and any combination. Each Unit passed will receive a certificate.

The five-year rule for completion of the qualifications remains unchanged (1<sup>st</sup> year starts from when you receive your first Pass in any of the **Units**).

### **Topics**

The CBS will continue to reflect the public service domain but may also include a more general work place based focus. However, there will be a Sports and Leisure option in 2011, and groups of candidates can request a specific topic area, for example teaching assistants or hotel receptionists.

### **Previous Units**

These can be carried over to the new system as follows:

If a candidates has already passed	Then the candidate must take
Task 3A and/or Task 4A	Transfer written information from English into another language
Task 3B and/or Task 4B	Transfer written information into English from another language
Task 3A and/or Task 4A <b>and</b> Task 3B and/or Task 4B	No written Units need be taken

- The fees and dates table will be available on the website
- Candidates who are still in the process of completing an IoLET qualification will only have to sit the Units which they have failed. Any Units already passed will count toward the award of the Full qualification
- The syllabi, assessment criteria and overall level of IoLET qualifications remain unchanged but the Handbooks are currently being updated

All our qualifications can be found on the National Database of Accredited Qualifications (NDAQ) at: <http://www.accreditedqualifications.org.uk/awarding-body/IoL+Educational+Trust.seo.aspx>

Our qualifications under the QCF look like this:

### **IoLET Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (QCF)**

All Units within each pathway are mandatory. Candidates must do 5 Units from their choice of pathway for a total of 126 credits. All Units within each pathway must be in the same language.

#### Pathway 1: English Law

<b>FORMER UNIT TITLES</b>	<b>NEW UNIT TITLES</b>
Unit 01, Task 1A & Task 1B	Interpret consecutively and simultaneously (whispered) in the Public Services context of English Law – 30 credits
Unit 02, Task 2A	Provide a Sight Translation into English in the Public Services context of English Law – 24 credits
Unit 02, Task 2B	Provide a Sight Translation from English in the Public Services context of English Law – 24 credits
Unit 03, Task 3A	Translate into English in the Public Services context of English Law – 24 credits
Unit 03, Task 3B	Translate from English in the Public Services context of English Law – 24 credits

Pathway 2: Scottish Law

<b>FORMER UNIT TITLES</b>	<b>NEW UNIT TITLES</b>
Unit 01, Task 1A & Task 1B	Interpret consecutively and simultaneously (whispered) in the Public Services context of Scottish Law – 30 credits
Unit 02, Task 2A	Provide a Sight Translation into English in the Public Services context of Scottish Law- 24 credits
Unit 02, Task 2B	Provide a Sight Translation from English in the Public Services context of Scottish Law – 24 credits
Unit 03, Task 3A	Translate into English in the Public Services context of Scottish Law – 24 credits
Unit 03, Task 3B	Translate from English in the Public Services context of Scottish Law- 24 credits

Pathway 3: Health

<b>FORMER UNIT TITLES</b>	<b>NEW UNIT TITLES</b>
Unit 01, Task 1A & Task 1B	Interpret consecutively and simultaneously (whispered) in the Public Services context of Health – 30 credits
Unit 02, Task 2A	Provide a Sight Translation into English in the Public Services context of Health – 24 credits
Unit 02, Task 2B	Provide a Sight Translation from English in the Public Services context of Health – 24 credits
Unit 03, Task 3A	Translate into English in the Public Services context of Health – 24 credits
Unit 03, Task 3B	Translate from English in the Public Services context of Health – 24 credits

#### Pathway 4: Local Government

<b>FORMER UNIT TITLES</b>	<b>NEW UNIT TITLES</b>
Unit 01, Task 1A & Task 1B	Interpret consecutively and simultaneously (whispered) in the Public Services context of Local Government – 30 credits
Unit 02, Task 2A	Provide a Sight Translation into English in the Public Services context of Local Government – 24 credits
Unit 02, Task 2B	Provide a Sight Translation from English in the Public Services context of Local Government – 24 credits
Unit 03, Task 3A	Translate into English in the Public Services context of Local Government – 24 credits
Unit 03, Task 3B	Translate from English in the Public Services context of Local Government – 24 credits

#### **IoLET Level 3 Certificate in Bilingual Skills (QCF)**

All five Units are mandatory. Candidates must do 5 Units for a total of 25 credits in the same Language to gain the qualification

<b>FORMER UNIT TITLES</b>	<b>NEW UNIT TITLES</b>
Unit 01, Task 1	Transfer Spoken Information between English and another language – 5 credits
Unit 01, Task 2A	Provide a Sight Translation into English from another language – 5 credits
Unit 01, Task 2B	Provide a Sight Translation from English into another language – 5 credits
Unit 02, Task 3A	Transfer written information into English from another language – 5 credits
Unit 02, Task 3B	Transfer written information from English into another language – 5 credits

Please note the format shown above is the new format which no longer includes Unit 02 Task 4A and Unit 02 Task 4B.